



معرفة النجوم

بين بؤسئنا والنقب

بحث : كلنتن بنلى
ترجمة : نادىة المسعد

سبتمبر ١٩٨٥ م
ذو الحجة ١٤٠٥ هـ

٨١

نشرة دورية محكمة تقنى بالبحوث الجغرافية
يُصدرها قسم الجغرافيا بجامعة الكويت والجمعية الجغرافية الكويتية

معرفتنا بالنجوم

بين بكد وسيناء والنقب

بحث : كلنتن بيلي
ترجمة : نادية المسعد

الجمعية الجغرافية الكويتية

جمعية علمية تهدف الى النهوض بالدراسات والبحوث الجغرافية وتوثيق الروابط بين المشتغلين في المجالات الجغرافية في داخل الكويت وخارجها

مجلس الادارة

ابراهيم محمّد الشطي	الرئيس
د. عبدالله يوسف الغنيه	نائب الرئيس
د. امل يوسف العذبي الصباح	عضو
د. عبدالعزيز عبدالوهاب الفانم	عضو
جعفر يعقوب العريان	عضو
د. عبدالله رمضان الكندري	عضو
على طالب بهبهاني	مدير ادخلي
د. فاطمة حسين عبدالرزاق	امينة السر
فيصل عثمان الجيران	أمين الصندوق

الاشراكات :

في الكويت :	للمؤسسات	١٢ دينار كويتي (سنوي)
	للأفراد	٦ دينار كويتي (سنوي)
خارج الكويت :	للمؤسسات	١٥ دينار كويتي (سنوي)
	للأفراد	٧,٥ دينار كويتي (سنوي)

المراسلات : الجمعية الجغرافية الكويتية
ص.ب : (١٧٠ هـ) الخالدية . الكويت

نشرة دورية محكمة تعنى بالبحوث الجغرافية
يعتدها قسم الجغرافيا بجامعة الكويت والجمعية الجغرافية الكويتية

رئيس الوحدة

الأستاذ الدكتور عبد الله يوسف الغنيم

هيئة التحرير

عميد كلية الآداب	الأستاذ الدكتور عبد الله يوسف الغنيم
رئيس الجمعية الجغرافية الكويتية	الأستاذ إبراهيم محمد الشاغل
رئيس قسم الجغرافيا	الأستاذ الدكتور محمود طه أبو العلا
	الأستاذ الدكتور زين الدين عبد المقصود
	الدكتور عبد الله رمضان الكندري
	الدكتورة فاطمة حسين البدر الزاوي

سكرتيرة تحرير	إقبال الكزيب
سكرتيرة تحرير	منى عاشور

جميع الآراء الواردة في هذه النشرة تعبر عن رأي
أصحابها ولا تعبر بالضرورة عن رأي الناشر

بسم الله الرحمن الرحيم

مقدمة المترجمة

﴿ وهو الذي جعل لكم النجوم لتهتدوا بها في ظلمات البر والبحر ﴾

﴿ وجعلنا الليل والنهار آيتين ، فمحونا آية الليل وجعلنا آية النهار مبصرة لتبتغوا فضلاً من ربكم ولتعلموا عدد السنين والحساب ﴾

هاتان الآيتان من القرآن الكريم خطاب للعرب أساساً ، فهم الذين تلقوا القرآن قبل كل الناس ، وبطبيعة الحال لا يخاطبهم القرآن بأمر يجهلونه ، ولا يذكرهم بنعمة لا يقدرونها حق قدرها .

السماء لساكني الجزيرة العربية ، ولا سيما البدو منهم ، هي سقف بيتهم على ما جاء في عبارة واحد منهم ، ولا يجهل انسان سقف بيته . وقد كان بدوى الجزيرة العربية بالفعل على درجة كبيرة جداً من العلم بالسماء ، بنجومها ومطالعها ومغاربها ، وما يقترن بها من الأمطار والطقس .

وهذه مادة حياتهم وقوام معاشهم ، لأنها أساس الزراعة والنبات والرعي وانتاج الحيوانات . وطبيعي أن تشاركهم في ذلك كل الأمم ، ولكن ما ورد عن العرب في أشعارهم وأسجاعهم وحكاياتهم أكثر بكثير جداً مما عند الأمم الأخرى ، والمدونات العلمية خير شاهد على ذلك . يضاف الى ذلك أن النجوم كانت «حياة» البدوي وسالك الصحراء والبحر ، حيث لا معالم ولا علامات في الغالب ، فإذا فقد سالك هذين دليله ، فقد حياته .

وقد حرص العرب على تدوين ملاحظاتهم هذه ، فجاء في شعرهم الكثير

جداً عن النجوم والرياح والامطار ، وكذلك جاءت أقوالهم المسجوعة كلها على هيئة تعليمات يسهل تلقّيها وحفظها .

ومن أجمع ما وصلنا في ذلك كتاب «الأنواء» لابن قتيبة ، وقد طُبِعَ في دائرة المعارف العثمانية بحيدر آباد - الدكن / الهند عام ١٣٧٥ هـ / ١٩٥٦ م .

وكان من المأمول أن يسير الخلف على طريق السلف ، ولكن للأسف الشديد ، أخذت هذه الخبرات تضعف شيئاً فشيئاً ، حتى كادت تنقرض .

وقد سرني حين مراجعتي للمجلات الاستشرافية التي أقوم بصناعة فهارس لها أن أقع على هذا الموضوع : « معرفة النجوم بين بدو سيناء والنقب » ، فعزمت على دراسته ونقله الى العربية مشفوعاً بملاحظات ، آمل أن أقدم للقراء مادة قيمة ممتعة ، والبحث - على صغره - مثير للاهتمام خاصة أنه متعلق بمنطقة سيناء والنقب التي لا نعرف عنها الشيء الكثير ، فكيف بمعرفة النجوم فيها وهي معرفة ضاربة في القدم ، ولكنها كما قال الكاتب اندثرت تقريباً بين البدو ولم يبق من آثارها إلا القليل في ذواكر الشيوخ الطاعنين في السن .

وعمر البحث خمسة عشر عاماً تقريباً ، وكان كاتبه «كلتُن بيلي» متدباً من معهد بحوث الصحراء في النقب لجمع ودراسة الشعر البدوي ، فلفتت نظره الأجزاء الخاصة منها بمعرفة النجوم ، فقام بجمعها وترتيبها مضيفاً إليها بعض الأمثال والأقوال والأسجاع ، وقد اعتمد في ذلك على كبار السن من رواة البدو ، أما حساباته الفلكية فاستمدتها من مراصد وعلماء فلك اسرائيليين (كانت سيناء في عام ١٩٧٠ م تحت الاحتلال الاسرائيلي) . ويُلاحظ أن مراجعه أساساً أجنبية ، ومما لفت نظري في ملاحظاته أن فيها تصويبات قيمة لآثار من سبقوه في دراسة حياة البدو وخاصة : موزيل وموراي وشقير .

ولغة الكاتب سهلة وواضحة ، ولكن لا بد من الاصطدام بعوائق الترجمة خاصة وأنه موضوع فلكي يستشهد بلهجة بدو سيناء والنقب ، وبالنسبة للأمور الفلكية من مصطلحات وتعابير فقد رجعت فيها إلى معاجم فلكية ، واستعنت بالأستاذ الجليل الفلكي الكويتي المعروف د . صالح العجيري في بعض مما غمض

عليّ ، فرحب بي وأفادني مشكوراً إفادة كبيرة .
وبالنسبة لهجة البدوية ، فقد كنت آمل أن أعثر على شخص ينتمي إلى
سيناء أو النقب أو يعرف لهجاتهم ولكني لم أوفق ، وعلى كل فقد رجعت في أسماء
القبائل والنجوم إلى مراجع مفيدة منها : عشائر الشام لوصفي زكريا ، ومعجم قبائل
العرب لعمر رضا كحالة ، وتاريخ سيناء والعرب لنعم شقير ، والقبائل
العربية في مصر لعبدالله خورشيد ، وسيناء أرض القمر لرفعت الجوهري .

أما الأقوال والأمثال والأشعار وما إليها فقد حاولت جهدي مطابقة ما سمعه
الكاتب وسجله من البدو ، وتشكيلها تشكيلاً دقيقاً ما أمكن ، مع شرح لبعض
الألفاظ البدوية الغريبة . وقد ميزت ألفاظ اللهجة البدوية بعلامات التنصيص
(« ») ، وجاءت ملاحظاتي الخاصة لاحقة لملاحظات الكاتب ، وهي
مميزة في الهوامش بنجمة (*) وموضوعة داخل معقوفين [] ، وبودي
كذلك أن أنبه القاريء إلى أن نطق البدو للقف يماثل نطق الجيم القاهرية
المصرية .

ولي في النهاية تعليق على خاتمة البحث التي أشار فيها الكاتب إلى محدودية
تراث النجوم البدوي في ضوء السمعة العريضة لعلم الفلك العربي الاسلامي
القديم وازدهاره في العصور الوسطى ، وقوله أيضاً أن العرب استوردوا أصول
هذا العلم من اليونان والهنود وأضافوا إليها فيما بعد اسهاماتهم .

فالقول الأول مبني على دراسة معارف النجوم عند مجموعة من القبائل
ضمن رقعة جغرافية محدودة ، وكان عليه أن يدرس ذلك عند بقية القبائل العربية
في شبه الجزيرة العربية حتى يستطيع أن يخرج بحكم عادل في هذا
الخصوص . أما القول الثاني ، وهو علاقة علم الأنواء بعلوم الأمم الأخرى
فيمكن الرد عليه من خلال نصين لاثنين من كبار المستشرقين أولهما «كارلوناينو»
الذي يقول في كتابه الشهير «علم الفلك : تاريخه عند العرب في العصور
الوسطى» : «واجمال ما بيّنته من معارف العرب القدماء بالنجوم والسماء أنهم قد
عرفوا عدداً وافراً من الكواكب الثابتة مع مواضع مطالعها ومغاربها وذهبوا في

جعلها أشكالا أو صوراً مذهباً يختلف عن طرائق الأمم الأخرى ثم انهم عرفوا الكواكب السيارة ومنازل القمر وانفردوا عن سائر الشعوب في استعمال تلك المنازل وأخذ أنوائها.

وثانيهما «اغناطيوس كراتشكوفسكي» الذي ذكر في كتابه «تاريخ الأدب الجغرافي العربي» / ترجمة صلاح هاشم : «لم تقف معرفة البدو عند القمر وحده بل عرفوا جيداً الكواكب التي احتلت المكانة الأولى بينها الزهرة (Venus) وعطارد (Mercury) ، أما فيما يتعلق بالنجوم فقد عرفوا منها ما لا يقل عن مائتين وخمسين نجماً في تسميتها العربية الخالصة ، جمعها بعناية فائقة في القرن العاشر الفلكي عبد الرحمن الصوفي (توفي عام ٣٧٦ - ٩٧٦) . وتخلو نجوم السمات (Azimuth Stars) لديهم من أي تأثير يوناني ، إذ إن التأثير اليوناني لم يُعدّل في المصطلحات الفلكية العربية إلا ابتداء من القرن التاسع» .

وختاماً ، أرجو أن يكون فيما قدمته للباحثين مادة مفيدة في مجال علم الأنواء العربي ، وهو دعوة للالتفات إلى هذا الموضوع وجمع البقية الباقية منه من خبرات المسنين ومما سجله الشعر النبطي الذي يجمع الكثير من معارف البدو في العصر الحديث .

نادية المسعد

الكويت ١٤٠٦ هـ

١٩٨٥ م

معرفة النجوم

بين بدو سيناء والنقب

بحث : كلثوم بكلي
ترجمة : نادية المسعد

اعتمد بدو شبه جزيرة سيناء وصحراء النقب على الأجرام السماوية في كثير من الأمور شأنهم في ذلك شأن أسلافهم البدو في شبه الجزيرة العربية ، ذلك لأن النجوم ضرورية للبدوي لشق طريقه في الصحراء الشاسعة المقفرة الخالية تقريباً من المعالم ، كما أنها ضرورية للبحار للاهتداء بها في البحر الواسع ، إضافة الى أنهم كانوا يأمنون الحاجة الى علامات ثابتة لتمييز فصول السنة حتى يتسنى لهم تنظيم نشاطاتهم الاقتصادية السنوية من زراعة ورعي . وقد اعتمدوا في أول الأمر على التقويم الاسلامي ، ولكن شهور هذا التقويم ليست ثابتة ، فهي تتناوب بين فصول السنة ، فتارة تحل في الشتاء وتارة في الربيع أو الصيف أو الخريف ، ولهذا فضلوا الاتجاه الى ملاحظة أوضاع النجوم لتحديد الفصول بطريقة أكثر دقة ، وقد أدى انشغالهم الدائم بمراقبتها الى اكتشافات مهمة أخرى خاصة في تفسير الكوارث الطبيعية التي كانت تهددهم دائماً .

ولا يزال بدو سيناء والنقب في القرن الحالي يقضون لياليهم تحت النجوم التي تعاقب عليها أجدادهم ، ولكن مع اختلاف واحد ، هو أن هذه النجوم - للأسف - لم تعد مألوفة لديهم .

وبيدي ، أن هذا الاختلاف لم يحدث بين عشية وضحاها ، ولكنه حدث شيئاً بعد شيء نتيجة انفتاحهم على الحضارة الحديثة ، وذلك حين خضعوا للحكومات المنظمة ، وهي على التوالي : الحكومة العثمانية والبريطانية والمصرية ثم الاحتلال الاسرائيلي ثم حالياً الحكومة المصرية مرة أخرى .

ومع مرور الزمن ، تحل البدو عن النجوم ، وتحولوا الى التقاويم الشمسية سواء منها الغريغورية أو العربية ، مما قلل الحاجة اليها (أي النجوم) شيئاً فشيئاً

حتى اندثرت معرفتها تقريباً ، وتكاد هذه المعرفة في بداية القرن الحالي تقتصر على جيل المسنين «الناس الكبار» الذين يتناقصون بالتدريج ، وحتى هؤلاء لم تعد ذواكرهم تحفظ سوى متفرقات من هنا وهناك .

وللحفاظ على هذه البقية الباقية من التراث ، انتهزت فرصة زيارتي لسيناء والنقب (ما بين سبتمبر ١٩٧١ / أغسطس ١٩٧٢) حين كنت منتدباً من قبل (معهد بحوث الصحراء في النقب Midrashat Sde-Boker) لجمع ودراسة الشعر البدوي ، فحاولت جمع وترتيب الأجزاء الخاصة منه بالنجوم ، ولقد لخصت نتائج رحلتي في هذا البحث .

ولحسن الحظ وجدت أن الكثير من هذه المعرفة محفوظ في الأمثال والأقوال الماثورة اضافة في ما ذكرته آنفاً عن الشعر ، حيث كان المسنون البدوي قد سمعوها وحفظوها منذ كانوا أطفالاً (في نهاية القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين) ولكنهم لم يحفظوا معناها الدقيق ، ولذلك وجدت نفسي حائراً بين تفسيرات كثيرة ومتضاربة غالباً وبخاصة مع وجود روايات مختلفة لكل مثل مما دعاني للشك في أصالة المتداول منها حالياً . وما زاد الطين بلة ، أن الكتاب عن حياة البدو وبخاصة موزيل Musil وشقير Shuqayr وموراي^(١) Murray نقلوا كثيراً من المعلومات الخاطئة والغامضة عن لسان الرواة البدو .

وأدركت من البداية أنه لفهم ملاحظات البدو عن النجوم ، فلا بد من جمع المسلمات الفلكية الدقيقة الخاصة بها ، وقد تفضل سيدان جليلان فزوداني بها مشكورين وهما :

١ - موردخاي هاك Mordechai Hacke : مدير مرصد Lasker Planetarium في تل أبيب .

٢ - مايكل جاكوبسون Michael Jacobson ، مرشح لدكتوراه في الفلك في جامعة Cornell ، وهو يعمل في مرصد في Mitzpe-Ramon في اسرائيل منذ عام ١٩٧١ .

كما حرصت على الإلمام بالنشاطات الاقتصادية الدورية في مجتمعهم

والمربطة بمعرفة النجوم ، وبخاصة فيما يتعلق بزراعة النخيل وحبوب الشتاء وتزاوج الحيوانات الخ .

ولا بد من الإشارة الى أن معظم الروايات التي جمعتها رواها لي عشرة من البدو ، وهم مواطنون مقيمون في سيناء والنقب تتراوح أعمارهم بين الخمسين والثمانين عاماً (في ١٩٧١ / ١٩٧٢) وهذه أسماؤهم :

- ١ - عيد عواد جُمعة : صياد سمك في خليج العقّة ، وزارع نخيل ، وراعي ماعز ، من صخانة مُزينة
- ٢ - حمدان أبو سلامة أبو مسعود : راعي جمال من درازمة مُريّة .
- ٣ - سليم سالم بن جازي : دليل معروف ، وراعي جمال ، وزارع نخيل من حَسَابِلَة الترابين .
- ٤ - عُودة سليمان عليّان : راعي ماعز من حمادات الأحيوات .
- ٥ - زميلي سعيد سالم : راعي جمال وصيّد سمك في خليج السويس من رميلين العليقات .
- ٦ - حسين سليم حسن : راعي ماعز وزارع نخيل من سلاطمة العيائده .
- ٧ - سليمان نصّار الهرش : فلاح وزارع نخيل من هروش البيضين .
- ٨ - مُصليح سالم بن عامر : فلاح وزارع نخيل من عوارمة التياها .
- ٩ - موسى حَسَن العطاوّة : فلاح من عطاوّة التياها .
- ١٠ - حميد السوداني : راعي جمال وماعز من سراحين العرازمة .

ومعظم المعلومات التي جمعتها في سيناء والنقب هي امتداد لثراث قديم جداً ثابر على الاستمرار حتى القرون العتريس ، وهذا إبحار عظيم لمجتمع لم يُدَوَّن حضارته فمثلاً ، تعود أسماء البحور المتداولة حالياً الى عصور ما قبل الاسلام ، وينسب الرواة بعض الشعر الخاص بالبحوم الى (سيرة بني هلال) التي نظمت مباشرة بعد هجرة قبيلة بني هلال من الجزيرة العربية الى شمال أفريقيا في القرنين العاشر والحادي عشر الميلاديين . كما تدل المعلومات التي بحورتي على مدى التواصل الحضاري والثقافي بين الصحاري الشرقية (في سوريا ، والأردن ، وشبه الجزيرة العربية) وصحراء سيناء والنقب ، فعلى سبيل المثال ، فان بعض الأشعار

الخاصة بالنجوم في سماء والنقب هي (نسخة مطابقة مع اختلاف في بعض الألفاظ) لأشعار سمعها موزيل في شرق الأردن وسوريا في بداية القرن الحالي ، وقد ترجمها وسجلها بسياقها القصصي في كتابه :

— Arabia Petraea .

— The manners and customs of the Rwala Bedouins

* * *

«الجدي» (Polaris) «سُهَيْل» (Canopus) :

لا يزال كثير من البدو في أواخر القرن الحالي يعرفون جيداً الجدي وسُهَيْلاً ، وهما نجمان مشهوران يشير أولهما الى الشمال والثاني الى الجنوب . وعلى سبيل المثال نظم بدوي شعراً يشير الى سفره باتجاه الجنوب الشرقي فقال :

«أَحْطُ الْجَدِي عَلَى وَرْكِ الْمَطْبَةِ

وَأَذْري نَحْرَهَا عَنْ سُهَيْلِ الْيَمَانِي»^(١)

(يقصد أنه يُحوّل نحر مطبته عن سُهَيْل اليماني في حين تنعكس أنوار الجدي على وركها وهو كناية عن اتجاهه الى الجنوب الشرقي) .

ويعرف البدو كذلك أن الجدي مشرق في سماء الليل طوال السنة ، بينما يغرب سُهَيْل عن البصر من شهر مايو حتى أكتوبر ، وقد ضربت الأمثال شبّات الجدي « فلان رَيَّ الجدي »^(٢) أي انه لا يغيب عمن يحتاج اليه ولا يخذله ، وبهذا المعنى عبر الشعراء أيضاً عنه كما في البيت التالي الذي سجله موزيل وهو يصف البطل الصامد في ميدان المعركة :

« غَابَ النِّجْمُ وَالسُّهَيْلُ ، وَالْجَدِي مَا غَابَ

فَارِسٌ عَلَى كُلِّ الْجَزِيرَةِ غَطَاها »^(٣)

(غربت الثريا ، وغار سُهَيْل ، أما الجدي فانه ثابت لا يغيب ، انه فارس يقظ ييسط حمايته على كل الجزيرة) .

واذا كان الجدي رمزا للشبّات فان سُهَيْلاً على البقيض مه تماماً ، فقد لاحظ

البدوي أنه اذا أشرق سُهَيْلُ في السماء فانه يظهر قريباً جداً من الأفق الجنوبي ولا يمتد بقاءه أكثر من ساعتين تقريباً ، وهو بتقهقره وسرعة اختفائه يُحْيَلُ للرائي كالمُتَرَدِّد بين البقاء والرحيل ، ولذلك عندما يصف البدوي شخصاً متردداً فهو يشبهه بِسُهَيْل ، كما في المثل السائر :

« فلانَ رَيَ نَجْمَ السُّهَيْلِ - يَطلُعُ ويعاودُ عَالِذَيْلٍ »

(وَيُضْرَبُ للشخص الذي يظهر ويختفي بسرعة) .

وكذلك يُدَكَّرُ سُهَيْلُ الرائي في إطلاله وهربه السريع بالشخص الذي يحاول الفرار أو الاختباء ، وقد انتقل هذا التشبيه الى مثل يعبر عن موقف يُتَهَمُ فيه شخص بريء بجريمة قتل لم يرتكبها فيضطر المسكين الى الفرار في حين يها المجرم الحقيقي بحريته ، والمحرّم في هذا المثل هو الجُدَيّ والمتهم الهارب هو سُهَيْلُ :

« اللَّي قَتَلَ ، الجُدَيّ - وَالتَّهِيْمُ سُهَيْلٌ »^(١٦)

(وَيُضْرَبُ للمتهم بجريمة غيره) .

وهذا المثل مشتق أصلاً عن أسطورة تحكي أن نجوم وعاء المغرفة الأربع في (كوكبة الدب الأكبر) Ursa major تشكل نعش الرجل الذي قتله الجُدَيّ ، وتجَرَّ النعش بناتُ المقتول (بنات نعش) وهي النجوم الثلاثة التي تشكل يد المغرفة . ولا بد أن هذه الأسطورة قديمة جداً ، فقد كان البدو في عصر ما قبل الاسلام (القرن السادس الميلادي) يسمون مجموعة الدب الأكبر ببنات نعش " كما هو الحال بين البدو في القرن الحالي .

وتعلل الأسطورة أيضاً إحدى صفات الدب الأكبر وهي إشراقه المستمر طوال الليل ، بأن النّات اللواتي يجرون النعش يسعين دائماً الى الانتقام من القاتل ، ولكنهن بدلاً من أن يقتصصن من المجرم (الجُدَيّ) المائل باستمرار أمام أعينهن ، يوجهن الاتهام الى البريء (سُهَيْلُ) البعيد عن متناول اليد^(١٧) .

وقد سمعت بيتين متفرقين يعبران عن هذه الأسطورة :

« بَنَاتِ النَّعْشِ يَا دِيرَاتِ اللَّيْلِ
 الِّي قَتَلَ الْجِدِي وَالتَّهِيمَ سُهَيْلٌ »
 « إِنْقَتَلَ عَالِنَعْشَ وَارْتَجَّ السَّمَاءُ
 الِّي قَتَلَ الْجِدِي وَسُهَيْلٌ أَنْدَمًا^(١١) »

(وهما يجريان مجرى الأمثال ، ويُضْرَبُ الأول لمن يبحث عن المجرم وهو مائل أمامه ، ويُضْرَبُ الثاني لمن تُلْصَقُ به الجريمة وهو بريء منها) .

مؤشرات فصول السنة :

وقد لعب سُهَيْلٌ دوراً كذلك في تحديد الفصول ، إذ اعتبر البدوي شروقه في السماء قبيل الفجر في منتصف أكتوبر بشارة بسقوط المطر بعد صيف جاف طويل^(١٢) . وهذه الخبرة محفوظة في المثل التالي :

« إِنْ طَلَعَ سُهَيْلٌ ، لَا تَأْمِنْ السَّيْلُ ، لَوْ كَانَ عَقَابُ اللَّيْلِ^(١٣) »

(أي إذا ظهر سُهَيْلٌ ، فيجب أن تحترس من فيضان الماء ، حتى لو كان سُهَيْلٌ قد ظهر لتوه) .

أما تشريق^(١٤) سُهَيْلٌ فهو إنذار باستهلال البرد حيث يرافق ظهوره قبيل الفجر هبوب أول الرياح الجنوبية الباردة ولهذا يقول البدو :

« إِنْ طَلَعَ سُهَيْلٌ - بَرْدٌ آخِرُ اللَّيْلِ^(١٥) »

(أي إذا ظهر سُهَيْلٌ ، فالبرد آت مع آخر الليل) .

وينتظر الرعاة البدو بفارغ الصبر حلول أهم مواسم المطر الذي يواكب شروق (الثُرَيَّا) Pleiades عند الغروب في الأفق الشرقي ، ويحدث ذلك عادة في نهاية أكتوبر بعد أسبوعين تقريباً من ظهور سُهَيْلٌ ، ويسمى هذا الموسم بـ « وَشْمِ الثُّرَيَّا » أو « الوَشْمِ » ويدوم في الغالب ٧٥ يوماً ، وعلى أثره تكتسي المراعي بالكلا الأخضر في الربيع . ويحدد البدوي نهاية الوَشْمِ بشروق الشُّعْرَى اليَحَايِيَّةِ « البُرْبَارَه » Sirius عند الغروب في الأفق الشرقي في منتصف يناير^(١٦) . فالشُّعْرَى إِذَا

هي المقدمة لموسم البرد (فصل الشتاء) ، الذي يعرف أيضا « بالأَرْبَعِيَّةُ » ،
إشارة إلى استمراره أربعين يوماً حتى آخر فبراير .

وفي الأَرْبَعِيَّةُ تتأهب الأرض لإساقط العشب مبشرة باطلالة الموسم التالي^١
وهو فصل الربيع أو كما يسمونه أحياناً «نَوَ الرَّبِيعِ»^٢ ، ويستمر هذا الفصل
خمسین يوماً حتى الثلث الأول من أبريل ، ويميز البدوي بدايته أيضاً بأوضاع
معينة للنجوم ، والقول الساري عن هذه الحالة :

« الْبُرْبَارَةُ ، يَلْمَأُ تَصِيرُ لِسُهَيْلٍ رِشِي »

عِشِي وَلَا هُوَ عِشِي

أَوَّلُ رِبِيعٍ وَآخِرُ أَشْتِي »^٣

(أي إذا تدلّت البُرْبَارَةُ من سُهَيْلٍ كالدلو في بداية المساء ، فهذه نهاية الشتاء
وبداية الربيع) .

ولتوضيح الصورة المقصودة هنا ، فإن سُهَيْلًا والبُرْبَارَةُ (الشَّعْرَى اليمانيّة)
يشرقان في السماء في أواخر فبراير بعد الغروب على خط زوال واحد^٤ ، فتبدو
الشَّعْرَى اليمانيّة للرائي وكأنها « رِشِي » لسُهَيْل أي متدلّية منه .

إن تشريق سُهَيْلٍ في منتصف أكتوبر يدل أيضاً على حلول موسم جني البلح
في شمال سيناء وقناة السويس ، الذي يتم بضحه عادة قبيل هذه الإشارة في
أواخر سبتمبر وبداية أكتوبر ، ويقول البدو في هذا الشأن :

« سُهَيْلٌ ، يَخْلِي الرُّطْبُ هَيْلٌ »^٥

(وهو كناية عن نضج البلح)

ويتزامن هذا الموسم مع موسم جني البلح أيضاً في صحراء سوريا ، وقد
سجّل موزيل المثل التالي عنهم :

« إِنْ طَلَعَ السُّهَيْلُ . تَلَمَّسَ التَّمَرُ فِي اللَّيْلِ »^٦

(ويضرب على شدة نضج البلح حتى أن لمسة خفيفة في الليل تكفي لتساقطه
وجنيه في حين أنك لا تستطيع جمعه في غير هذه المرحلة إلا في صوء النهار ويقطع
عذقه كاملاً) .

أما في جنوب سيناء فإن البلح ينضج مكرراً ، متزامناً مع تشريق الشَّعْرَى اليمانيَّة في بداية أغسطس ، وسبب تكثيره أن البدو في هذه المنطقة يسبقون جيرانهم الشماليين في تلقيح السخيل بحوالي شهر أو شهر ونصف .

أما على امتداد الساحل الشرقي لسيناء والوديان المحاورة فتبدأ أعذاق البلح في الظهور محملة بأغصانها الجديدة « القني » في أواخر فبراير (أي أواخر الأربعميَّة) ، وفي أثناء مارس تنمو الأعضاء المذكورة والمؤنثة للنخيل « شمروخ » وجمعها شمرايخ » وتتم عملية الإلقاح في أواخر مارس وبداية أبريل (أو كما يقولون هم : « في عقاب الربيع » ، أي هابته) ، وبعد ٤٠ يوماً تقريباً (في منتصف مايو) تشرق الثريا على الأفق الشرقي قبل شروق الشمس ، وعلى أثرها تتشكل براعم النخل الفجة « بلحه » ، وبعدها بفترة قصيرة تثقل الأعذاق بحملها من البلح الأخضر « رانخ » ، وبعد ٢٥ يوماً تقريباً ، (مع تشريق الدبران Aldebaran) يتدرج البلح في التلون ، سواء إلى الأحمر أو الأصفر ، كل حسب نوعه . وبعد ٢٥ يوماً أخرى ، في منتصف يوليو يشرق منكب الجوزاء Betelgeuse قبيل الفجر على الأفق الشرقي ، وعلى أثره يشرع البلح في النضوج ويسمر لونه ، فيتحول الأحمر منه إلى بني . وأخيراً ، في بداية أغسطس عندما تشرق الشَّعْرَى اليمانيَّة في الصباح يتم نضج البلح ويحين موسم جنيه . وقد حفظ البدو في جنوب سيناء المراحل السابقة المرتبطة بالنجوم في السجع

التالي :

« الثريا ، رَزَن أَقْنِي »

إمقيدح^(١) ، نبي

الجوزاء^(٢) ، زهي

الدبران ، جبي^(٣)

(إذا ظهرت الثريا ، يثقل الغصن)

(إذا ظهر الدبران ، يلمع البلح)

(إذا ظهر منكب الجوزاء ، يسمر البلح)

(إذا ظهرت الشَّعْرَى اليمانيَّة ، ينضج البلح) .

وفي الحقيقة ، فاني لم أسمع في شمال سيناء كلاماً مماثلاً لما سمعته في الجنوب ، ولكني نقلت عنهم قولاً يحكي أنهم يجنون البلح بعد ظهور سُهَيْل ، وهو :

«سُهَيْل ، شَطَّ غري»^(٢٢)

(أي بعد ظهور سُهَيْل ، يعبأ البلح في الأكياس للنقل) .

النجوم والأمطار المرافقة لها :

لا يعد البلح عنصراً أساسياً في غذاء بدو سيناء والنقب ، لأنه لا يُسْتَهْلَك إلا لمدة شهر أو نحوه في بداية الخريف فقط ، وإما قوام حياتهم الرعي الذي يعتمد بدوره على سيل الأمطار في الفترة ما بين أوائل نوفمبر ومنتصف يناير (وَسْمُ الثُّرَيَّا)^(٢٣) وبعد هذه الأمطار تحضر الأرض ، وينبت العشب الناضر الذي تقبل عليه الحيوانات بشوق بعد نظام تقشفي إجباري اقتصر على النباتات الجافة في الصيف والخريف ، كما أن هذه الأعشاب والشجيرات غنية بالسوائل التي تروي الظمأ وتسد حاجة الحيوان للماء ، وهذا في حد ذاته عظيم النفع للبدوي الذي يفضل ادخار الماء في الابار والصهاريج للأشهر الحارة الجافة المقبلة ، ويبدو أن هذا هو السبب في انتشار هذا القول :

« يَارَبِّ مَا هِيَ عَادَةٌ - النَّشَلُ فِي الْمِلَادَةِ »^(٢٤)

(أي : ياإلهي ، أنه ليس من عادتنا سحب الماء من البئر في عيد ميلاد المسيح) .

وقد اشرنا سابقا الى دوام وسم الثُّرَيَّا ٧٥ يوما والى بدايته مع شروق الثُّرَيَّا^(٢٥) ونهايته مع شروق الشُّعْرَى اليمانية^(٢٦) ، نظرا لأهمية هذا الموسم فقد خُلدت ذكراه مراراً في الشعر البدوي القديم منذ القرن السادس م^(٢٧) ، وعلى الرغم من نسبته إلى الثُّرَيَّا ، فالحقيقة أنه مقسوم بين ثلاثة نجوم تظهر خلاله في فترات متساوية تقريبا ، وهي على التوالي : الثُّرَيَّا ، والدَّبْرَان ، وَمُنْكَبُ الْحَوْزَاء ، ولكن الأمطار التي تسقط في الثلث الأول من الوَسْم (في بداية ومنتصف نوفمبر) أعظمها أهمية ، لأنها الدفعة الأولى التي تنبت الحياة في بذور النبات وتهينه لامتنصاص الأمطار اللاحقة في الثلثين الأخيرين من الوَسْم .

وهذا السبب عُدَّت الثُّرَيَّا مصدراً للصور الشعرية البهيجة منذ القدم ، ولا تزال حتى الآن ، ومثالاً على ذلك ما وصف به بدوي حديث شَعْر محبوبته ، اذ لم يجد تشبيهاً له أجمل من مراعي الثُّرَيَّا اليانعة :

« يَا بِنْتُ مَفْرُقٍ قُدِّلَتْكَ عَشْبٌ وَنَوَارٌ »

عَشْبُ الثُّرَيَّا فِي الرَّهَارِيقِ زَامِي^(١٣٦)

(يا فتاة ، خصلات شعرك تشبه العشب والرهور التي تنمو على محدرات التلال بعد أمطار الثُّرَيَّا) .

ولسوء الحظ لا تكفي أمطار نوفمبر وحدها لانبات المراعي ، ولهذا تسارع أمطار الدُّبْران وَمَنْكَب الجُوزاء الى النجدة ، ولكنها تنهمر فقط على الوديان والمناطق المنخفضة دون المناطق المرتفعة . ويشرق الدُّبْران عند الغروب في الأفق الشرقي في أواخر نوفمبر ، أما مَنْكَب الجُوزاء فيشرق كذلك في الساعة والاتجاه أنفسهم ولكن في منتصف ديسمبر ، ويسمى بدو سيناء والنقب الدُّبْران « إمْقَيْدَحْ » أو إِنْجَيْدَحْ » وهم يستبشرون به كالثُّرَيَّا تماماً وقد نظموا في ذلك كلاماً جميلاً :

« إمْقَيْدَحْ بَرَّاقٌ وَالرَّاعِي مُجِيلَةٌ »

يَا بَحْتِ رَوْضٍ مِنْ إمْقَيْدَحِ سَيْلٍ^(١٣٧)

(نظر الراعي فشاهد لمعان إمْقَيْدَحِ في السماء ، يا لسعادة الوادي الذي يستقبل أمطاره)

« يَا هَيْيَ رَوْضٍ مِنْ إمْقَيْدَحِ سَالٍ »

بِخَصْبِ لَوِ كَانَتْ الْجِبَالُ اِغْمَالًا^(١٣٨)

(ما أسعد الوادي الذي تنهمر عليه أمطار إمْقَيْدَحِ ، فهي ستملؤه بالزهور عندما تحف الجبال) .

وقد أشار موزيل الى أثر الدُّبْران فقال :

« لو كان شُرُوق الدُّبْران مصحوباً بمطر غزير ، فسوف يروي هذا المطر جميع الأحواض (أو المناطق المنخفضة) . . . »^(١٣٩) . ولم ينكر بدو سيناء فصل مَنْكَب الجُوزاء وأمطاره على قنوات المياه ، بل مجدوه وعبروا عن شكرهم له ، كما في

أغنية قصيرة « جداوي » تُغنى عند سحب الماء من الآبار لحن « يَحْدَى »
 الحيوانات وخاصة الجمال على الشرب :
 « جَدْعُهُ » حَوَارِكُ رَوْزًا يَرْغَى نَجْرَ الْجَوَزَا »^(١)
 (يحاطب الشاعر ناقته ويقول ها : انظري كيف يمرح ولدك الصغير في مراعي
 الجوزاء) .

وفي شمال سيناء والنقب يزرع البدو القمح والشعير ، وهم يعتمدون أيضاً
 على النجوم (وخاصة الثريا والشعري اليمانية) في تنظيم نشاطهم الزراعي ، فإذا
 سقطت أمطار وافية في نوفمبر (وَسَمِ الثُّرَيَّا) فهو الشهر الأمثل لبذر حبوب
 الشتاء ، حتى يتسنى لها النضوج في الوقت المناسب (خمسة أشهر) والاسراع
 بحصادها قبل هبوب موجة « الخُمسين » الحارّة التي تدمر المحاصيل في منتصف
 مايو ، ولهذا فهم يلقبون وَسَمِ الثُّرَيَّا - « وَسَمِ المال » أي إشارة السعد ، ويقولون
 فيه :

« إِنْ مَطَرَتِ الرَّسْمُ ، إِزْمِ عَشَا أَوْلَادُكَ »

(أي إزمِ البذور وازرع قوت أولادك)
 « وَقَتِ الرَّمَّيَةِ هُوَ وَقْتُ الثُّرَيَّا »

(موعد البذر مع ظهور الثريا) .

ويحدث غالباً بعد سقوط دفعة المطر الأولى في نوفمبر أن ينقطع المطر فجأة
 لمدة عشرين أو ثلاثين يوماً ، ولذلك فإن بدور الشعير تستطيع أن تتحمل جفاف
 هذه الفترة ، أما بذور القمح فإنها تموت بعد ١٥ أو ٢٠ يوماً ، وهذا يفضل معظم
 الزراع البدو تأخير موعد بذر القمح ما أمكن حتى منتصف يناير الذي تتواتر
 أمطاره ، ولكنهم - خوفاً من رياح الخُمسين - يبادرون إلى حصاده في وقت
 أسرع مما هو متبع عادة إذ يحصدونه بعد ٧٠ يوماً ، وعلى الرغم من أنه لا يُصَفِّ
 ضمن النوعيات الممتازة ولكنه يعتبر علة صالحة للأكل .

ويوافق منتصف يناير شروق الشعري اليمانية (عند العروب في الأفق
 الشرقي) ، وهذا فقد ارتبط اسمها بالإنذار الأخير لبذر القمح ، وعليه فقد

تناقلت الأجيال هذا القول :

« إِنَّ ضُوتَ الْبُرْبَارَةِ

رَدَّ الشَّعِيرَ فِي الْغَرَارَةِ

وَالْقَمِيحَ ، يَا بَذَّارَهُ »

(إذا ظهرت البُرْبَارَةُ ، ضعوا الشعير في الأكياس ، وأسرعوا ببذر القمح) .

النجوم المنحوسة :

ليس هناك نجم يعدل التَّربَا في سعادة الناس بها ، فهي المبشرة بالأمطار الحيرة والمراعي الخضراء الزاهية ، وعلى العكس فإن عيائها مصحوب بأوقات عسيرة ترتبط طاهريا بهبوب رياح الخمسين الحارة في مايو ، ويلاحظ هذا التغير المفاجيء خاصة في الأيام الثلاثة الأولى التي تلي غروبها^{٢٠} ، ففيها تتغير درجة حرارة المخلوقات من إنسان وحيوان ، ويشعر الجميع بالارهاق والدوخة كما لو كانوا « يَتَفَرَّسُخُونَ » من الحر ، وحتى لحم الحيوانات (الجمال والماعز والخراف والسماك) يتغير مذاقه ويصبح فسيخاً^{٢١} « ماسخاً » .

وهناك نجم آخر يترافق عيابه مع أيام قاسية للبدو الا وهو « الأَحِيمَرُ » أي النجم الأحمر الصغير ، وقد حدثني رواة كثيرون عنه وعن تأثيره ، واتفق معظمهم على خواص معروفة له وهي لونه الأحمر وموقعه الجنوبي ، ولكن لما يدعو للعجب أن أحداً لم يستطع تحديد هويته بالوسط ، وعلى أية حال فقد استنتجت من رواياتهم براهين ترحح نسب الأَحِيمَرُ إلى (قَلْبُ الْعُقْرُ) Antares وهو نجم في كوكبة العقرب يتمتع بصفات الأَحِيمَرُ نفسها ، كما يدعي البدو أن الأَحِيمَرُ يغرب في العرب في الوقت الذي تشرق فيه الشريا في الشرق عند المغروب ، وفي الواقع أن هذه صفة أخرى لقلب العقرب في النصف الثاني من أكتوبر ..

وفي هذه الفترة تهجم رياح عيفة « وُشَّشْ أو سَيَّيْ » قبل أسبوعين تقريبا من غروب الأَحِيمَرُ ، على جنوب سيناء مصحوبة بأمطار غزيرة تتسبب في فيضانات مفاجئة تكتسح كل شيء في طريقها .

وقد استعار البدو صورة هذه السيول ، للأشياء المندفعة السريعة التي لا يقف أمامها شيء ، وفيما يلي أبيات لشاعر منهم استعان بهذه الصرورة ليراسل أعزاء بعيدين عنه :

«وَعُقْبُ الْعُشَا تَفْتَحُ شَبَابِيكَ وَبُؤَابَ

مِثْلُ الثُّعُولِ الَّتِي اسْتَهَلَّتْ سَحَابَهُ»

«وَالْأَحْيَمُزُ لَجَا مَعَ رِجْدِ سِحَابِ

وَالصَّيْدُ مِنْ رُؤُسِ الْخَلَاخِيلِ جَابَهُ»^(١٦)

(مع هداة الليل حيث تُشرع الأبواب والنوافذ ، تهدأ النفوس وترق المشاعر ، فيتذكر الشاعر أصدقاءه فتفيض أحاسيسه ومشاعره ، وتنثال على لسانه متدفقة كالوعول حطتها سيول الأَحْيَمُزُ (قَلْبُ الْعَقْرَبِ) من أعالي الجبال الى منحدر الوديان) .

وعلاوة على ذلك ، فإن هذه الأمطار تُنبئ أعشاباً ضارة بالخراف والماعز ، لو أكلت منها فانها ستبتلى بإسهال شديد « جِرَاقُ » قد يهلكها^(١٧) .

وأخيراً ، لا بد من الإشارة الى اعتقاد البدو بالدورات المنحوسة ، وهي الدورات التي يقترن « يَتَقَارَنُ » فيها القمر مع نجوم معينة ، كما في الفترة الممتدة بين مايو وأكتوبر حين يُرى القمر في كل شهر ولسبع ليال متوالية^(١٨) مع كوكبة الميزان والعقرب والرامي ، ويسمى البدو هذا الأسبوع « السَّمِيحُ »^(١٩) ، وفيه يمر القمر خلال رأس العقرب (وهو كوكبة الميزان)^(٢٠) ثم الاكليل ثم قلب العقرب ثم الشوْلة ثم التَّربِيعَة (أي النعائم في كوكبة الرامي) ، وفي الليلة الأخيرة يختم القمر جولته ماراً بالبلْدة (كوكبة الرامي) وراحلاً عن السَّمِيح « يَبْلُدُ عَنِ سَمِيحٍ » ، وفي هذه اللحظة يزول سحره^(٢١) .

ويتشام البدو من هذا الأسبوع ، ويعتقدون أن أي مشروع يبدأ خلاله فاشل حتماً (مشروع « يَثْقِيلُ ») ومن أمثلة ذلك أنهم لا يبدؤون رحلة ولا يشنون غارة فيه ، وحتى الرجل لا يقرب زوجته إيماناً منه أنها قد تحمل بطفل محبول «جان»^(٢٢) . وتعود شهرة السَّمِيح المشؤومة الى العصور القديمة ، حيث تذكر سيرة

بني هلال أن أبا زيد الهلال اشتكى من لعنة السَّمِيحِ التي أصابته بالمرض :

« أَوْصِيكَ عَنِ الْعَقْرِثِ وَشَوْلَتْهَا
لَا فَاتِكَ مِنَ الرِّزْقِ كُلِّ مَطْلُوبٍ
سَيَفِي هَرَقٌ عَلَى عَرْقُوبٍ نَاقَتِي
وَحَلَا دَمَهَا عَالِمَادِ اكْبُوبِ »^{١٣}

(يحذر الشاعر صاحبه من السعي في هذا الوقت مهما بلغت به ضائقة الرزق ، ويقول أن شؤم السَّمِيحِ أدركه فانزلق منه سيفه وأسال دم ناقتة) .

وقد لاحظت بين البدو الحاليين أنهم لا يمرون بدقة الشهور التي حدث فيها السَّمِيحُ في الماضي ، ولكنهم لم يتذكروا أي اقتران للقمر (مع الكوكبات الثلاث المذكورة آنفاً) فيما بين نوفمبر وأبريل ، وهي الفترة التي تكون فيها هذه الكوكبات غير مرئية في السماء .

ويعدم معلوماتهم هذه قول بينهم سمعه الرواة المسنون الحاليون من آبائهم عندما كانوا صغاراً :

« بَيْنَ عَشَارِ الصَّيْدِ وَوَلَادَةِ
لَيْلِي مُسَاعِدَاتُ
مَا فِيهِنَّ اقْرَآنُ »^{١٤}

(في الفترة ما بين حل الطرائد ووضعها ، لا يكون هناك اقتران للقمر ، ولهذا فان لياليها سعيدة) .

ويعني بالطريدة هنا الظبي أو الوعل (النَّدْنُ) ، وتتراوح مدة حملها عادة ما بين $\frac{1}{4}$ ٥ الى ٦ أشهر متواصلة ، ويعرف البدو أن هذه الحيوانات تتزاوج بعد ظهور سُهَيْل في منتصف أكتوبر وتضع حملها في نهاية الربيع في أبريل ، لذلك فان كوكبات السَّمِيحِ لا تظهر فيما بين نوفمبر وأبريل .

الخاتمة

مدى معرفة البدو بالنجوم

وفي الختام ، وبعد استعراض معارف النجوم التي جمعتها في سيناء والنقب ، أود أن أورد ملاحظة مهمة ، فما سمعته من البدو الحاليين لا يشير إلى نجوم كثيرة بل إلى أعداد قليلة نسبياً ، فهل نفهم من هذا أن أسلاف البدو الحاليين كانوا يركزون اهتمامهم على مجموعات محدودة من النجوم فقط ؟ في أول الأمر تولتني الحيرة ودارت أسئلة كثيرة في رأسي ، ترى هل خانت الذاكرة الرواة الذين استعنت بهم فنسوا الكثير من تراث الأجداد ؟ أم أن الحضارة البدوية تدهورت بشكل عام عبر القرون ؟ ولم لا تكون المادة التي جمعتها هي صورة أمينة للمادة القديمة ، أي أنها كانت محدودة أصلاً ؟ مهما كانت الاحابة ، فهناك على الأقل حقيقة واحدة لا تقبل الشك وهي أن بعض معارف النجوم قد غاصت بالفعل في غياهب النسيان منذ جيل البدو السابق ، فمثلاً ذكر شُقيّر أن البدو يعرفون كوكبة الخوت (أو السمكتين) Pisces ، ولكن في أثناء تجوالي الحالي لم يستطع أحد منهم تمييزها أو معرفة دورها ، وعلى الرغم من ذلك ، فقد سمعت بالصدفة بيتاً شعرياً يثبت أنهم كانوا يسمون هذه الكوكبة «نَوّ السماكين» لأنها مشرقة في السماء طيلة فصل الربيع «أو نَوّ الربيع» والبيت يقول :

« يَا فَطْرِي لَا فَاتُكِي نَوّ السَّمَائِينَ

جَدْبِي وَاحْتِرِي نَوّ دَائِرِ »^(٥٨)

(يخاطب الشاعر ناقته ويقول لها : إذا ما فاتك موسم الخوت ولم ينبت العشب فتصبري بأكل الجذامة^{٥٩} حتى حلول الربيع التالي) .

وهذه المعلومات تطابق ما ذكره موزيل عن موسم الخوت أنه يلي فصل الشتاء ويستمر خمسين يوماً .^(٥٨)

ومن المتوقع أن هفوات الذاكرة تتعدد مع مرور الزمن ، ومع ذلك فلا يبدو أن معرفة النجوم بين الجيل السابق قد تناقصت بدرجة كبيرة عما كانت عليه في الماضي البعيد ، ولو أننا تمعنا في الشعر الجاهلي فلن نجد اشارات لنجوم أكثر بكثير مما أشرت اليه في بحثي هذا .

ومن الطبيعي ، أن البدو - وقدماؤهم في ذلك كالعصرين - لم يتأملوا الأشياء من أجل التأمل فقط ، ولكنهم ركزوا انتباههم على ما يخدم احتياجاتهم ، ولهذا انشغلوا دائماً بالنجوم التي يلازم شروقها وغروبها حلول الأمطار والمظاهر المناخية الأخرى لتنظيم نشاطهم الاقتصادي ، وبخاصة الثرىا ، والدبران ، ومُكَب الجوزاء ، والشعرى اليمانية ، وسُهَيْل وبالمثل تنبه البدو أيضا الى النجوم ليهتدوا بها وبخاصة الجُذْي (النجم القطبي) الذي يتجه دائما الى الشمال ، ويقوم نجم العَيُوق Capella^(٦٩) اللامع بدور مشابه ، فهو يشير دائما الى مكان الثرىا . ولذلك سماه البدو « عَيُوق الثرىا » ، وقد أشير اليه في الشعر القديم .^(٧٠)

وقد يبدو رأيي في محدودية تراث النجوم البدوي مفاجأة للكثيرين وبخاصة على ضوء السمعة العريضة لعلم الفلك العربي الاسلامي القديم وازدهاره في العصور الوسطى ، ولكني اعتقد أن أصل هذا العلم لم يبع من عرب الصحراء ، بالرغم من أنه كان مدموجاً ببعض أساطيرهم .

ومن المعروف أن العرب استوردوا أصول العلوم من الخارج وبخاصة من اليونان والهند ، وأضافوا اليها فيما بعد اسهاماتهم^(٧١) ، وقد ثبت أن التقسيم السنوي للبدو القدماء (المدوّن بالشعر)^(٧٢) مأخوذ عن حضارات أخرى^(٧٣) ، وكذلك الحال في علم التنجيم ، ولا يستبعد أن ظاهرة السَمِّيحْ مأخوذة من المعارف التي جمعها المنجمون العرب في القرن التاسع م ، وأخص بالذكر منهم (أبو مَعْشَر) الفلكي البغدادي المعروف .^(٧٤)

التعليقات والهوامش

١ (موارى . ج . دبليو

Murray, G.W.: Sons of Ishmael, London, 1935, 164-6

* [معجم المستشرقين/للعقيقي/ج ٢/ص ٥٣٤]

- موزيل ، ألويس

Musil, Alois: Arabia petraea, III, Wien, 1908, passim

Musil, Alois The manners and customs of the Rwala Bedouins, New York,

1928. Passim

* [معجم المستشرقين/للعقيقي/ج ٣/ص ١٠٣٦]

- شقير ، نَعُوم : تاريخ سيناء والعرب / القاهرة ١٩١٦ / ٣٥٦ - ٣٥٧ .

٢ (يرجع أصل القصيدة المأخوذ منها هذا البيت الى عام ١٨٧٧ م ، وذلك طبقاً لكلام موزيل الذي نقلها في كتابه (Manners, 182-6) وقد سمعت هذه القصيدة من شخصين في سيناء وهما عوده سليمان عليان وحسين سليم حسن ، وهناك بعض الاختلاف بين نص موزيل والنص الذي سمعته ، ولكن البيت المكتوب هنا واحد في النصين .

وفي كلتا الروايتين كان راكب المطية يُحوّل عنق مطيته بعيداً عن سُهْل ، وهذه اشارة واضحة الى انه لم يكن مسافراً باتجاه الجنوب ، وقد فهم موزيل فهماً معاكساً وترجم النص الأصلي كما لو كان الراكب مسافراً حقاً الى الجنوب . ويتضح خطأ موزيل من قراءة نص القصة التي رويت له ملازمة للقصيدة وهي تحكي أن الراوي الأصلي نظم الشعر حين كان مسافراً من الجوف الى حائل ، أي في اتجاه الجنوب الشرقي ، فاذا كان نور الجدّي معكساً حقاً على

ورك ناقته ، فلا يمكن أن يكون مسافراً باتجاه الجنوب (Manners, 355) .

(٣) سمعت هذا المثل أولاً من الحاج زميلي سعيد سالم .

(٤) (Manners, 273-4) ، ترجم موزيل « نَجْم » الى stars أي نجوم ، ولكن

« النَجْم » هنا يعود الى الثريّا ، وهذه النسبة قديمة جداً ، انظر :

- المفضليات/شرح الأنباري/تحقيق كارلوس لاييل/طبعة بيروت

١٩٢٠/ص ٢٤٧/البيت رقم ٧ (من قصيدة لعمر بن الأهتم) .

* [وَمُنْتَبِحٌ بَعْدَ الْهُدُوهِ دَعْوَتُهُ

وَقَدْ حَانَ مِنْ نَجْمِ الشِّتَاءِ خُفُوٌّ

المُسْتَبَح : الرجل يضل الطريق ليلاً فينبج لتجبيه الكلاب إن كانت قريباً منه ،

فإذا أجابته تبع أصواتها ، فأق الحي فاستضافهم . والنجم هنا : الثريّا ، وذلك

أنها تحفق للغروب جوف الليل في الشتاء].

— Jurdak, M H , Astronomical dictionary. English — Arabic, Beirut, 1950,

(Najm), (Pleiades).

(٥) سمعت هذا المثل أولاً من مُصْلِح بن عامر .

(٦) سمعت هذا المثل أولاً من محمد الأعصم من قديرات الأعصم التياها .

(٧) انظر : (Ursae Majoris) — Jurdak, Astronomical dictionary

(٨) انظر المفضليات / ص ٦٦٥ / البيت رقم ١٥ (من قصيدة لبشر بن أبي خازم)

* [أَرَأَيْتَ فِي السَّمَاءِ بَنَاتٍ نَعَشَ

وَقَدْ دَارَتْ كَمَا عُطِفَ الصَّوَارُ

سَهَرُ يُرَاقِبُ النجوم . وخص بنات نعش لأنها لا تغيب مع النجوم ، هي تدور

وتنعطف في جانب السماء حتى يبهرها الصبح أي يذهب بضوئها . الصَّوَارُ :

جماعة البقر . وعطف الصَّوَار ، لأنه رأى شيئاً فزع منه فراغ عنه . وخص بقر

الوحش لبياضه] .

(٩) Allen R H Star — names and their meaning 1899 (reprint New York, 1963), 432-3

ذكر أن رواية سمعها رحالة أوروبي في الخليج العربي ، وهي عكس الفكرة السائدة هنا ، فبنات نعش تشك في الجدّي وتسعى للانتقام منه ولكنها تنتظر العون من سُهيل .

(١٠) سمعت هذا البيت أولا من سليم أبو فهد من حسابة الترايين .

(١١) سمعت هذا البيت أولا من حميد السوداني ، « ويُدما » تعني : المتهم بالجرمة .

(١٢) يربط بدو جبال النقب بين سُهيل والزهرة البيضاء (*Urginea maritima*) * التي يسمونها « عُود السُهيل » . ويقول سويلم سليمان أبو بلايا من سراجين العزائمة أن البدو يعرفون عند تفتح هذه الزهرة في أوائل سبتمبر أن سُهيلا سوف يشرق بعد شهر ونصف تقريبا من هذا التاريخ . ولمعرفة أهمية سُهيل في شمال الجزيرة العربية يراجع : Dickson H R P The Arab of the desert, fourth ed. London, 1967, 51, 248, 254

* [سم الفار (*Urginea maritima*) :

من الفصيلة الزنبقية ، ويوجد منه صنفان ، أبيض تستعمل درناته كمقوى ولادرار البول ، أما الصنف الأحمر فيستعمل في قتل الفيران

• النباتات الزهرية : نشأتها ، تطورها ، تصنيفها / الدكتور

شكري إبراهيم سعد/ الطبعة الرابعة / ١٩٧٩ / الهيئة

المصرية العامة للكتاب / فرع الاسكندرية] .

(١٣) سمعت هذا المثل من عيد عواد جُمع ، و « سَيْل » هو مصطلح بدوي

(للميضان المحلي الذي تسببه الأمطار الغزيرة في الجوار المباشر أو) فيضان

الغُسل) ، وقد عبر البدوي عصر ما قبل الاسلام في أشعارهم عن خوفهم

من السيل الذي يتلو تشريق سُهيل ، انظر : Pellat, Charles (Dictionnaire des

anwa' et mansions lunaires chez les Arabes) Arabica, II, 1, 1955, 21

وللاطلاع على المراجع الشعرية عن نزول المطر مع سُهيل في جنوب غرب

الجزيرة العربية انظر : Serjeant, R B. Prose and poetry from Hadramawt.

London, 1951, p. 164, No. 51.

(١٤) * [Heliacal rising : (التشريق) ، وقد سماه كذلك البيروني في كتابه (التفهيم لصناعة التنجيم) .

- ملاحظات على المصطلحات الفلكية / جورج حبيب الخوري .
مجلة اللسان العربي / الرباط / العدد ١٩٧٠/٧ / ص ٣٦٦] .

(١٥) سمعت هذا المثل من مُصْلِح بن عامر ، وقد شهدت شخصياً في منتصف أكتوبر ظاهرة غريبة ثابتة بين بدو جبال النقب ، وهي أن الجمال التي تنام بمواجهة الجنوب تستيقظ عند شروق سُهْل مديرة جدعها باتجاه الشمال لتحمي صدرها من رياح الجنوب الباردة المصاحبة لسهل .

وقد أشار البيروني في كتابه : (الآثار الباقية عن القرون الخالية ، ترجمة : ساشو ، اي . لندن / ١٨٧٩ / ص ٣٣٧) أن البدو في عصر ما قبل الاسلام ربطوا بين أوضاع النجوم وهبوب البرد ، ولكنهم لم يلاحظوا سُهلاً بل تطلّعوا الى اقتران القمر الجديد بكوكبة الرامي (Sagittarus) في أكتوبر . حول الاقتران ، انظر الملاحظة رقم : ٥١ .

(١٦) يبدو أن « * التُّرْبَارَه » هو الاسم الشائع للشَّعْرَى اليمانية في سيناء والنقب (تاريخ سيناء / شُقَيْر / ص ٣٥٦) ، وربما يكون مشتقاً من نباح الكلب لأن الشعْرَى اليمانية من نجوم كوكبة الكلب الأكبر ، وقد سمعت في مناسبتين اسماً آخر لها : وهو « المَرْزَم » ، وفي الحقيقة أنه اسم لنجم آخر قريب من الشعْرَى اليمانية في الكوكبة نفسها (Canis Majors) (انظر : (Jurdak, (Astronomical dictionary "Mirzam") ، كما أخبرني حسين سليم باسم ثالث وهو « الحَوَيَّانَة » ، وربما يكون مشتقاً من (حَوَّان) وهو اسم لأحد الشهور العربية من عصر ما قبل الاسلام .

*[البَرْبَارَة .

- جاء في لسان العرب (برر) البربرة هي التخليط في الكلام مع غضب ونفور أو الكلام والجلبة باللسان .
- وذكر ابن قتيبة في الأنواء / ص ٤٨ أن الكلاب والذئاب تكُلب عند طلوع الشَّعْرَى اليمانيَّة [

(١٧) أخبرني عَوَاد عن دوام الوشم ٧٥ يوما وأكد كلامه معظم الرواة الآخرين ، أما ملاحظتي عن انتهاء الوشم (في سبء والنقب) عند الشروق الأول للشَّعْرَى اليمانيَّة عند الغروب فهي استنتاج خاص بي لم يخبرني عنها أحد مباشرة بل على العكس سمعت منهم خبراً مخالفاً سأشير إليه لاحقاً في الملاحظة رقم ٣٤ .

ومع ذلك : (١) فإن الشَّعْرَى اليمانيَّة تتسرق فعلاً بعد ٧٥ يوما تقريباً من شروق الثُّرَيَّا .

(٢) ويربط بدو صحراء سوريا (على اختلاف حساباتهم الفصلية كثيراً عن حسابات سبء والنقب) بين الشروق الأول للشَّعْرَى اليمانيَّة عند الغروب وبداية فصل الشتاء (Musil Manners, 8) .

(١٨) للاطلاع على موسم الشتاء والربيع عند بدو الرُّوَالَة ، انظر (Musil Manners) ، لمعرفة دوام هذين الموسمين في شمال شرق احريرة العربية ، انظر (: Dickson Arab of the desert, 247 — 8) ، حيث يسمى موسم المطر أيضاً بالوشم ، ولكنه ليس وشم الثُّرَيَّا المشار إليه في البحث
(١٩) أخبرني عيد عَوَاد أن الأرَّعِيَّة تنقسم الى فترتين ، في العشرين يوما الأولى تمتص الأرض المياه ، وفي العشرين يوما الأخرى يبدأ تكوين النبات والعشب استعداداً لفصل الربيع .

(٢٠) قسم القدماء السنة الى ٢٨ قسماً ، كل واحد منها مربوط بطلوع نجم معين ، ويسمى (* النُّو) أو (النُّوء) (Pelat, Dictons rimes.) والجدير بالذكر أن مواعيد تسريق النجوم عند نلأ مأخوذة من (passim.) ،

المصادر العربية القديمة ، وهي تسبق مثيلاتها في سيناء والنقب من ٢ الى ٦ أسابيع ، وقد أكد لي هذا الفرق موردخاي هالك ، أم دكسن فأتسار في كتابه (Arab of the desert, 51, 248, 254) إلى تشريق لسهيل في شمال الجزيرة العربية يطابق ما ذكره بلأ في كتبه ، والمرجح أن المعلومات القديمة التي اعتمد عليها بلأ تخص شبه الجزيرة العربية وما حوفا ، ومما يؤكد ذلك أن مرجعه الأساسي (* ابن قتيبة) هو عالم عراقي من سكان الكوفة .

وعالماً ما يسود تعارض واضح في تسجيل حركات النجوم ، وكمثال على ذلك عرض دراستين لسارحنت ، إحداهما عن حبوب غرب الجزيرة العربية :

(Star-calendars and an almanac from south - west Arabia, Anthropos, XLIX. 3-4.

1954 437) الأخرى عن البحرين : (Fisher - folk and fish - traps in al-Bahrain :

BSOAS, XXXI, 3, 1968 513) ، وكما يروي سارحنت (طبقاً لحسابات الملكية

هاتين المظفتين وعقارنتهما مع منطقة سيناء والنقب) فإن بعض النجوم (كسهيل) تشرق هناك في وقت أبكر ، وبعضها تتأخر في شروقها (كالثري والدبران) وأخرى تشرق في الوقت نفسه (كقلب العقرب ومنكب الجوزاء) ، ومثل هذه الحالات لا يمكن الركون اليها في علم الفلك لافتقارها الى الدقة والثبات .

ومى يجدر ملاحظته أن مدلول (نوء) اتسع مع الزمن ليشمل معنى (فصل) ، وغالباً ما يذكر النوء دون أن يلحق باسم فصل معين ، وفي هذه الحالة فهو يدل على فصل الربيع . ونجد هذه المعلومة واضحة في بيت من الشعر قاله عنيز أبو سالم من حسابلة الترايين ، نوجد فيه شحفا أساء اليه ، ويقول له أنه سيصير على إساءته حتى يسترد قوته ، كما تسترد الحفمة (الناقة) اهزيلة قوتها مع عودة نوء الربيع .

«وَنُصْبِرُ لَمَّا يَصِيرُ عَشْبُ الشَّامِ كَوْمَ

وَنَرْبِعُ الْجَحْمَةَ عَلَى نَوْدَايِرِ

* [النوء :

انظر (معنى النوء) في الأنواء لابن قتيبة / الطبعة الأولى - الهند /

١٩٥٦ م / ص ٦ .

* ابن قتيبة (عبد الله بن مسلم) الأعلام (٤ / ص ١٣٧) .

(٢١) على الرغم من أن معظم الرواة اتفقوا على توحيد القافية (رشي - اشقي) ،
فبهم اختلفوا حول ماهية النجوم التي تشرق على حط زوال واحد (حتى أن
بعض المجموعات المقترحة كانت مستحيلة فلكياً) وحوال الفصول التي
توافق ظهورها ، وأعتقد أن نص الرواية المكتوب هنا الأقرب الى
الصواب ، وقد سمعته من مُصلح بن عامر .

(٢٢) أخبرني بذلك الأمر موردخاي هاك .

(٢٣) سمعت هذا المثل من سليمان نصار اهرش ، ان دور سُهيل في سبل المطر
وسقوط البلح من النحل مرتبط بأصل اسمه العربي ، فَسْهِيل و (إسهال)
مشتقان من مصدر لغوي واحد (سهل) .

(٢٤) انظر (8 Manners) ، وقد سمع دكُوس أيبس هذا المثل في شمال شرق
الجزيرة العربية (Arab of the desert, p. 247) .

(٢٥) * [شمرخ . الشُمراخ : العُثْكال الذي عليه البُسْرُ . وأصله في العدق .

ويقال : شَمْرَخ النخلة : أي خَرَط بُسْرَهَا .

- لسان العرب (شمرخ) .

والشُمراخ نوعان ، مذكر ومؤنث ، وتكون أزهاره وحيدة الجنس إما مذكرة
أو مؤنثة .

- أسس علم النبات / د . تادرس بن قريوس وآخرون /

ط عام ١٩٦٦ / دار المعارف المصرية] .

(٢٦) أخبرني الشيخ عبد الله درويش من صحفانة مُزَيَّبه رواية أخرى : « الثُّرَيَّا .
عَدَلْ أَقْنِي » : أي اذا أشرقت الثُّرَيَّا اجعل الغصن مستقيماً ، ذلك لأن

الغصن المحمل بالبلح يصبح ثقيلاً ، ولذلك يرفعه البدوي على سعة مجاورة حتى يتوزع عبء العنق الجديد بين الغصن والسعة ، ويبقى هكذا حتى يسقط ثلثا بلح العنق الأخضر . أما السجع والمعلومات المذكورة عن زراعة النخيل فقد أحبري بها عيد عواد وسليم بن جازي . وقد أشار بلأ في كتابه (Dictons rimes, 23 — 4) الى الشعر الجاهلي الذي يقارن بين ظهور النجوم ومراحل زراعة النخيل ، ولكن هذا الشعر لا يرتبط بنظام النجوم نفسه التي ذكرتها في بحثي ، كما أن نجوم بلأ تبكر في الشروق شهراً عن مثيلاتها في سيناء والنقب . انظر ملاحظة رقم ٢٠ .

(٢٧) * [المَجْدَحُ :

جاء في لسان العرب (جدح) : « مجادِخُ السماء : أنوارُها ، والمجادِخُ : واحدها مَجْدَحٌ ، وهو نجم من النجوم كانت العرب تزعم أنها تَطْرُبُ به كقولهم الأنواء ، وهو المَجْدَحُ أيضاً ، وقيل : وهو الدُّبرانُ لأنه يَطْلُعُ آخرُاً ويسمى حادي النُجوم » [

(٢٨) المقصود بلفظ « الجَوْزَا » هنا هو (مَنكَب الجَوْزَاء) ، ويرى عيد عواد أن الجَوْزَا هي النجوم الثلاثة التي تشكل حزام الجوزاء (أو كوكبة الجبار) وقد أطلق العرب القدماء اسم الجَوْزَا على الكوكبة بأسرها ، انظر، (Jurdak, Astronomical dictionary 'Onon').

(٢٩) روى لي عيد عواد وسليم بن جازي رواية أخرى « البُرْبَارَه ، قَطْع اَقْيِي » : أي اذا أشرقت الشُعْرَى اليمانية اقطع الغصن

(٣٠) سمعت هذا القول من حسين سليم من العيَّاذَه ، وهي قبيلة تمتلك سائتين نخل كثيرة على امتداد (البحيرة المرة الكبرى) ، ومعنى « شَط. عري » متعلق بربط أكياس التمر ووضعها على الدابة ، حيث يوضع كيسان على ظهر الحيوان . كل في جهة مقابلة للأخرى كعدلي الحرج ، وتربط عُروَة (جمعها عُرِي في لهجة البدو) في كل رواية من زوايا الكيسين ويوضع في كل عُروَة حجر صغير « دراة » لتثبيتها ، وعندما يوضع على ظهر الدابة تجمع عُرا كل كيس في عُروَة واحدة وتوضع عصا « شِطَاظ » بين العروتين الناحتين لتحفظهما في وضع مستقيم

«يَشْطَ» .

(٣١) يستشهد ألن في كتابه (Star names, 398) بالبيروني ، ويدعي أن اسم الثُّرَيَّا مشتق من (ثُرُونٌ) أي الوفرة والغزارة وذلك لكثرة الكلا والخيرات بعد أمطارها ، ولكنني أعتقد أن اسمها مشتق من (الثُّرى) وهي النداة في الأرض . أي أن الثُّرَيَّا هي النجم الذي يجلب النداة للأرض ، وقد استعان جُمعهُ عيد دُخلاله من حسابلة التراين بهذا المعنى عندما كتب رسالة الى صديق له مسجون ، وهو يصف فيها ما عاناه من فراغ ووحدة لبعده عنه : « الأرض عُقبك ، ناشقه عن ثراها » (أي أنه يشبه غياب صديقه بجذب الأرض) .

(٣٢) سمعت هذا القول من موسى العطاونة ، وكلمة « يَشْلُ » تعني : سحب شيء من الأسفل الى الأعلى ، كالماء من البئر .

(٣٣) قال لي بعض الرواة (الحاج زميلي وعيد عَوَاد وموسى العطاونة) أن وسم الثُّرَيَّا يبدأ شروق الثُّرَيَّا مع القمر في الشرق ومرافقتها له عبر السماء ، ولمراجعة المصدر القديم هذه المعلومة من عصر ما قبل الاسلام (انظر : الآثار الباقية / البيروني / ٣٣٦ :

« اذا ما البدرُ تمَّ مع الثُّرَيَّا أتاك البردُ أولهُ الشتاء ») .

وكذلك يذكر البيروني قولاً آخر يحدد هاية الشتاء بحدوث اقتران القمر والثُّرَيَّا في اليوم الثالث من الشهر * ، وقد بلغني سويلم أبو بلايا من العزازمة أن البدو المعاصرين يستدلون بهذا الاقتران ، على بداية الصيف « أول القَيْظ » :

* [إذا ما قارن القمرُ الثُّرَيَّا

لشالته فقد ذهب الشتاء

- الآثار الباقية عن القرون الخالية /

أبو الريحان البيروني / ص ٣٣٧] .

(٣٤) أخبرني كل من عيد عَوَاد وسالم بن جازي والحاج زميلي عن تقدير آخر

يعتمده البدو ، حيث يدوم عندهم وسم الثريا ٧٧ يوما متضمنا فترة سيادة الشعري اليمانية ، وهم يقسمون هذا الموسم كالآتي :

(الثريا ^{٢٥} ليه الدبران ^{١٤} ليه مكب اخوزاء ^{٢٤} ليه الشعري اليمانية ^{١٤} ليه)

وقد ذكر شقير في كتابه (تاريخ سيناء / ص ٣٥٦) تقديرا مختلف قليلا :

(الثريا ^{١٤} ليه الدبران ^{٢٤} ليه مكب اخوزاء ^{١٤} ليه الشعري اليمانية ^{٢٥} ليه) . وفي الحقيقة ، فان هذين التقديرين لا يعبران بدقة عن الفترة الرسمية الفاصلة بين الظهور المتعاقب هذه النجوم ، وما ذكرته في بحثي هو الصحيح :

(الثريا ^{٢٥} ليه الدبران ^{٢٥} ليه مكب اخوزاء ^{٢٥} ليه الشعري اليمانية) .

(٣٥) نظر التفضيلات / ص ٦٤٣ / البيت رقم ١١ (والقصيدة لشعر من أبي خازم)

* [فلما رأونا بالنسار كأننا

نفاض الثريا هيبتها جنوبها

النسار موضع نفاض الثريا ما ارتفع من السحاب بنونها ، شبه الكتيبة في كثرتها هذا السحاب هيبتها جنوبها الهاء ترجع على الثريا ، فاذا كان مع السحاب ريح كان أكثر له لأن الجنوب تؤلب السحاب]

(٣٦) سمعت هذه القصيدة من عودة سليمان ، والملاحظ أن الصورة البلاغية في الشطر الثاني من البيت شائعة جدا في الشعر البدوي . وقد سمعت هذا البيت أيضاً ضمن قصيدة رواها لي مُصلح بن عامر ، ورأيت كذلك في قصيده نقلها موزيل في كتابه (Arabia Petraea III 245) ، وقد ترجم موزيل كلمة « زامي » بمعنى مشور ، بينما الترجمة الحرفية الصحيحة لها هي : طويل أو بارر ، وتستعمل عادة لوصف سيقان القمح ، وقد ضرب لي مُصلح بن عامر مثلاً ، فاذا قال البدوي : « شفت زومة الزرعة » فهو يعني

أنه رأى سيقان القمح الطويلة ، وهناك أيضاً قول معروف عن القمح
أخبرني به موسى العطاونة «إن زَوْمَ ، عَوَمَ» ومعناه : إذا طالت سيقان القمح
فهي تعوم ، أي ترفرف مع الريح .

- كلمة قُدلة تعني : (شعر مقدم الرأس) انظر (Musil, Arabia Petraea, III, 160) .

(٣٧) سمعت هذا البيت من عيد عَوَاد ، والرَّوْض هو الوادي الضحل الصيق .
(٣٨) سمعت هذا البيت من عودة سليمان ويبدو أنه قول خاص بهذه القبيلة لأن
موزيل سمعه منهم أيضاً (Arabia Petraea, III, 7) ولكنه سمع كلمة «برُورُ»
أي : التلال البارزة ، بدل كلمة جبال .

(٣٩) (Manners 296) : ان الدَّبران كان يتبع دائماً بنات أطلس السبعة (اللواتي
حوّلن وفقاً للميثولوجيا الاغريقية الى نجوم الثريا) للتودّد اليهن ،
انظر : (Allen, Star names, 389) (Jurdak, Astronomical dictionary, 188) ،
ويسمى البدو في صحراء سوريا الدَّبران «التَّوْبَع» وهي صيغة تصغير
للتابع .

(٤٠) [* الخدغ (مؤنثه جدعه) : هو الجمل في سن الخامسة ، و (الجوار) أو
(المَبَارِي) هو ولد الناقة قبل أن يُقَطَّم .
- تاريخ سيناء والعرب / نعوم شقير / ص ٩٥] .

(٤١) سمعت هذه الأغنية من حسين سليم ، و « زَوْرا » فعل معناه : يقفز في
فرح ، ولمعرفة المزيد عن الخداوي ، انظر : (تاريخ سيناء / شقير / ٣٤٦
- ٣٤٧) .

(٤٢) بلغني هذه المعلومات بالتفصيل موسى العطاونة وأكدها لي فيها بعد مُصْلِح
ابن عامر وسليمان نصار الهرش .

(٤٣) أخبرني هذا عيد عَوَاد ، وهذه الاعتقادات قديمة جداً ، وقد ذكر السيرون
(الآثار الباقية / ٣٤٤) أن العرب يتشاءمون من غياب الثريا : « وأيام
استتار هذه المنزلة تحت الشعاع وهي أربعون يوماً عند العرب أَرْدأُ الأيام
وأَوْبَى أوقات السنة » واستشهد بحديث الرسول « * إذا طلع النجم

ارتفعت العاهه من الأرض وفي روايه أخرى رُفعت الغاهه من كل نلدة .

*[رُوي هذا الحديث بالفاظ متقاربة ، انظر لروايته ، وطرقه ، وتفسيره :

(١) مسند الامام أحمد بن حنبل / ج ٢ / ص ٣٤١
- المكتب الاسلامي / بيروت

(٢) صحيح البخاري / ج ٤ / ص ٣٩٤
- دار المعرفة / بيروت

(٣) كشف الخفاء ومُزيل الالباس / ج ١ / ص ١١٠
- مؤسسة الرسالة / بيروت

(٤) ضعيف الجامع الصغير للألباني / ج ١ / ص ١٠٤
- المكتب الاسلامي / بيروت - دمشق]

(٤٤) * [المسيخ (المليخ) : المسيح من اللحم الذي لا طعم له ، ومن الطعام الذي لا ملح له ولا لون ولا طعم .

- لسان العرب (مسخ)] .

(٤٥) لقد سمعت أيضا في النقب (من سويلم أبو بلايا من الغزارة وموسى العطاونة) أنه اذا اقترن * نجم أحمر (وهو المريخ) بالثريا فهذه بشرى بالأمطار والعشب في العام القادم ، أما موردحاي هاك فأخبرني أن المريخ يقترن أحيانا مع الثريا وأحيانا أخرى لا يفعل .

* [أخطأ الكاتب هنا فذكر أن كوكب المريخ نجم] .

(٤٦) سمعت هذا الشعر من قائله : حمدان أبو سلامة أبو مسعود من مُزينة ، يُعول تعني : (الوابل المنهمر) أي المطر الغزير المفاجيء ، وكلمة « رَجْد » هي لنوع من السحاب ، أما « خلاخيل » فهي جمع « خلخول » وتعني : الوادي الجبلي الصغير الضيق والشديد الانحدار .

(٤٧) أخبرني بهذا الأمر عيد عواد وسليم بن جازي ، وفي النقب أكد لي كلامهما سلام سليمان الودج من جنابيب التياها .

(٤٨) أخبرني عن السَّمِيح كل من سليم بن جازي وحيد السوداني ، وفي اعتقادي أن تحديد أيام السَّمِيح بالرقم ٧ ليس ناجماً عن ملاحظة البدو الشخصية ، بل هي خبرة قديمة مأخوذة من حسابات علم التنجيم في العصور الوسطى . لقد قسم علماء التنجيم العرب دائرة البروج الشمسية إلى اثني عشر قسماً ، كل واحد منها ثلاثون درجة وتهيمن عليه كوكبة معينة . فإذا كان القمر يتقدم شرقاً كل ليلة ، بمعدل ثلاث عشرة درجة ونصف الدرجة ، فالنتيجة أنه ينهي تجواله عبر الكوكبات الثلاث في سبع ليالٍ ، ولكن القمر في الواقع يأخذ أثناء دورته طريقاً مختصراً ، فهو يمر خلال كوكبة العقرب ثم ينعطف شمالاً (قبل أن يكمل باقي الكوكبة الطويلة) في طريقه إلى كوكبة الرامي .

إذن والحقيقة أن القمر ينهي جولته خلال ست ليالٍ أو حتى أقل - (هذه الحسابات من موردخاي هاك) - وفوق ذلك ، لا بد من الإشارة إلى أن علماء التنجيم في العصور الوسطى عندما وضعوا دائرة البروج القمرية أو (منازل القمر) ، حددوا عدد منازل القمر في دائرة كوكبات السَّمِيح الثلاث بستة منازل (من ١٦ ← ٢١) انظر (Jurda, Astronomical dictionary, moon stations) وعلى الرغم من ذلك يصير البدو على دوام السَّمِيح سبع ليالٍ ، وقد أشار شقير - على أخطائه - إلى حل معقول لهذه المشكلة (انظر تاريخ سيناء/ ٣٥٧) ، فهو يرى أن بعض القدماء والبدو أضافوا اللحم (سَعْدُ الذَّاحِج) (وهو في كوكبة الجَدِّي Capricorn والمنزلة رقم ٢٢ للقمر) ضمن دائرة كوكبات السَّمِيح الثلاث ، وبالتالي فإن القمر يمر به في الليلة السابعة لتكتمل حسيبة البدو . انظر :

(Jurda, Astronomical dictionary, S'ad al-Dhabih)

(٤٩) * [منازل القمر في السَّمِيح من المنزل ١٦ ← المنزل ٢١ وهي :

- | | |
|----------------------|-------------|
| (١) رُبَّانِي العقرب | : المنزل ١٦ |
| (٢) الإكليل | : المنزل ١٧ |
| (٣) قلب العقرب | : المنزل ١٨ |

٤) شولة العقرب : المنزلة ١٩

٥) الوصل (الموضع بين النعام الصادر والنعام الوارد)

المنزلة ٢٠

٦) البلدة : المنزلة ٢١

- صور الكواكب الثمانية والأربعين /

عبد الرحمن الصوفي / منشورات دار الآفاق

الجديدة / بيروت / ١٩٨١ م].

٥٠) يعود أصل تسمية البدو كوكبة لبران رأس العقرب إلى عصر الكلدانيين الذين عثروه رأس العقرب ، وكانت دائرة الروح في زمانهم تنقسم إلى ١١ كوكبة وكذلك الحال بالنسبة لليونان والرومان القدماء . انظر :

(Encyclopedia Britannica, eleventh ed Zodiac)

وفي العصور الوسطى ، أحد عظماء الفلك العرب عن عبود ليونان ، وسموا بصدا لمع نجمين في كوكبة امير (رأس العقرب) الاول رأس الشامي (zubeneshamali) والثاني رأسا احوي (zubeneigenubi) ، انظر

(Jurdak Astronomical dictionary, 299)

٥١) حربي سليم بن جاري بالتفصيل عن مدار القمر في سماء السمرقند ، وقد فسر البدوي عملية الاقتران بأن القمر والنجم المقترب به يكونان على خط زوال واحد ، وليس بالضرورة أن يكونا متقاربين . ومن أوضح ان البدو كانوا يعرفون خط سير القمر بالضغط ، ومن أمثلة ذلك ما حربي بن سليم بن جاري عن مرور القمر (تحت البدة تمام) وهذه حسنة فلكية دقيقة جداً ، وقد ذكر شقير (تاريخ سيباء ، ص ٣٥٧) السمرقند وناتيره ولكنه دعه باسم الحر ، وأعطي وصفا مختلفا لرحلة القمر وتحدث عن منازل مستحيلة فلكيا ، وقد علل أخطاءه فيما بعد أن البدو أصبحوا معتمدين خاطئة ، وحاول مواردي في كتابه (Sons of Ishmael, 165) تعليل آراء شقير ولكنه لم ينجح أيضا .

٥٢) قد يبدو غريبا أن يطلق اسم « السمرقند » وهو مشتق من (سمر) على فترة

يحرم فيها كل شيء . وقد أخبرني إبراهيم عيد أبو كُرش من وهيئات الجبلية وهو شخص معروف بالتنجيم ، أن هذه التسمية المتناقضة مقصودة وهي حيلة سحرية لتحنب ايقاط الأرواح الشريرة . وفي النقب ، أخبرني سالم عودة الطمطاوي من عصيات العزازمة عن حيلة مشابهة ، فهم يسكون بعقرب ويحرقونه من أجل تحصين المولود الجديد ضد لدعة العقرب . وتسمى هذه العملية « أرنبه »

ويروي موريل في كتابه (Manners 390) أن بدو الرؤالة في صحراء سوريا يستخدمون كلمة « سُمَح » للدلالة على رقم سبعة . وهم يعتقدون أن كلمة سعة مسكوبة بالأرواح . فإذا نطقها شخص ما فهو بذلك يززع الأرواح الشريرة ويطرد الخيرة منها .

وقيس على ذلك ، فربما تكون تسمية « السَمِيح » صيغة تصغير لكلمة سُمَح أي سبعة ، على اعتبار دوام السَمِيح لسبع ليل .

ومن الواضح أن أحدا لم يجز موزيل بمعلومات واضحة عن السَمِيح ، ولكنه سمع منهم (Arabia Petraea III, 208) أن البدوي لا يقرب زوجته في ١٠ يوليو ، لأن البدة في هذه الليلة تكون في منتصف الطريق بين القمر والشمس . وكذلك الحال في ١٠ أغسطس حدوث اقتران فيه . وللحصول على شرح لكلمة بدة ، انظر : (Jurdak, Astronomical dictionary 221)

(٥٣) روى في هذا الشعر سليم بن جازي ، وهو مسوب لأبي زيد الهلالي . الفعل « هَرَقَ » يعني أن يتزلق السيف من عمده ، وفي رواية شقير هذيل البيتين (تاريخ سياء / ص ٣٥٧) وضع كلمة « هَرَقَ » بدلا من « هَرَقَ » ومعناها أعم من الأولى : (يتزلق) .

« حَمَاد » تعني : الصحراء المسطحة المغطاء بالصخور .

(٥٤) سمعت هذا القول من سليم بن جازي ، وقد ذكره شقير أيضا في كتابه (تاريخ سياء / ص ٣٥٧) ولكن دون « بين » . ولذلك فقد كان استنتاج شقير بأن شهري الحمل والولادة (نوفمبر وأبريل) هما فقط الحاليان من تأثير السَمِيح .

٥٥) انظر (تاريخ سيناء / ص ٣٥٦) .

٥٦) سمعت هذا البيت عن عودة سليمان من الأخيوات .

٥٧) * الجذامة من الزرع : ما بقي بعد الحصد .

لسان العرب (جذم) .

٥٨) (Manners, 8-9) : ترجم موزيل خطأ « السَّمَائِينَ » (كوكبة الحوت) في

البيت الشعري على أنها نجم (السماك الرامح) ، مع أن هذا النجم لا

يشرق في ليالي الشتاء .

حول «نَو» انظر الملاحظة رقم ٢٠ .

٥٩) انظر (Jurdak, Astronomical dictionary), Capella .

٦٠) انظر المفضليات/ص ٦٦٥/ البيت رقم ١٦ (* من قصيدة لبشر بن

أبي خازم)

* [وَعَانَدَتِ الثُّرَيَّا بَعْدَ هَذِهِ

مُعَانَدَةً لَهَا الْعَيُّوقُ جَارُ

عاندت : سَقَطَتْ لِلْمَغِيبِ . بعد هَذِهِ : بعد ذهاب صدر من الليل .

العَيُّوقُ : كوكب أحمر مضيء بجبال الثُّرَيَّا في ناحية الشمال .

٦١) انظر (Nallino, C.A. (Astronomy), Encyclopedia of Islam, first ed)

٦٢) انظر (Pellat, 'Dictionnaires', 20-9) و (الآثار الباقية/

البيروني / ٣٣٦ - ٣٣٨) أما في الزمن المعاصر ، فقد عرف عن بدو

العَبَابِدَةِ في مصر التزامهم بتقويم مشابه حتى الماضي القريب (Murray, Sons

of Ishmael, 163-4)

ويقال انه استخدم كذلك بين صيادي السمك في الخليج العربي (Serjeant.

Fisher-folk) والزُرَاع في جنوب غرب الجزيرة العربية (Serjeant, star-calendars)

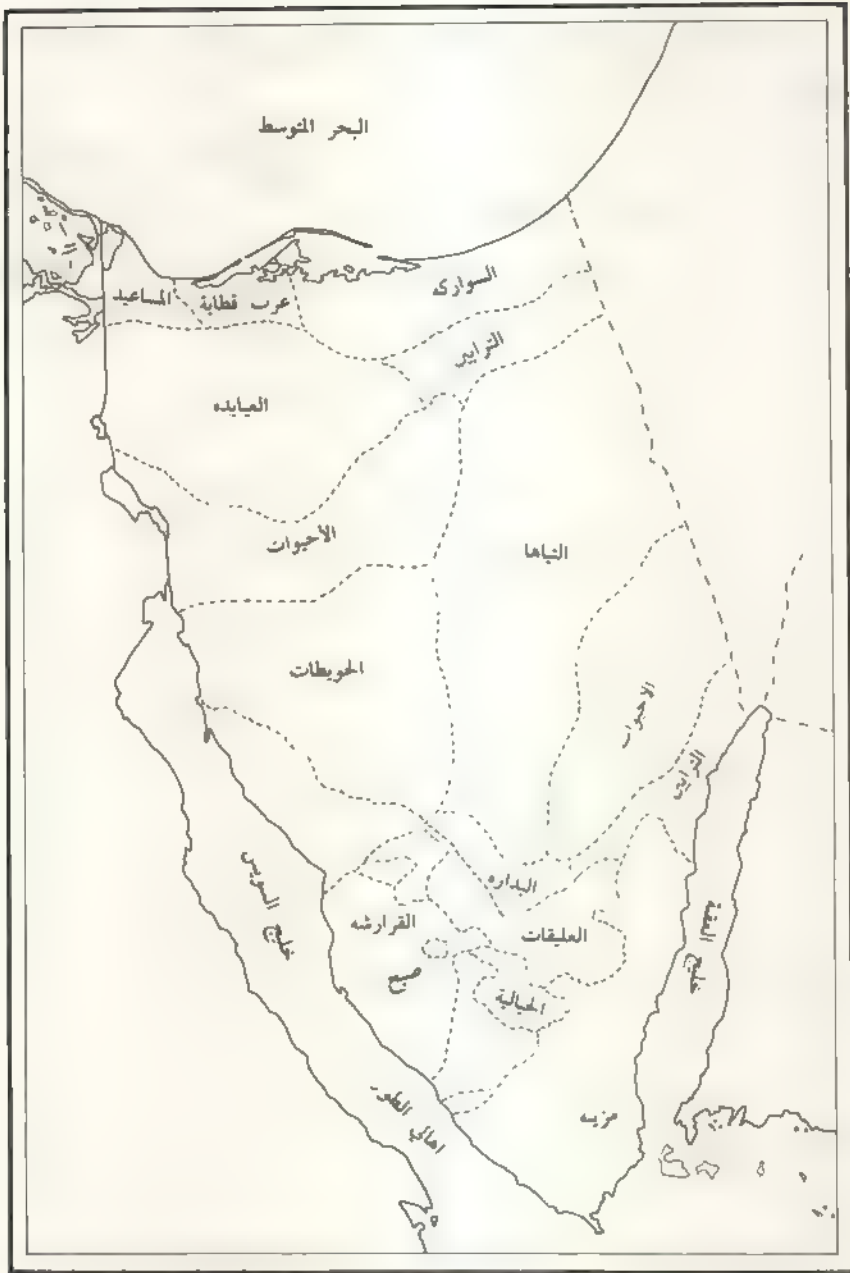
انظر : Landberg, Carlo von, Glossaire datinois, 11. Leiden, 1923, 1092-

1110 (fq) .

٦٣) انظر : (Clerke, A M , (Zodiac). Encyclopedia Britannica. eleventh ed)
(Pellat, Dictons rimes, 41)

٦٤) * [أبو معشر الفلكي ، جعفر بن محمد
- الأعلام / ج ٢ / ص ١٢٧] .

* * *



• المصدر: أحمد اسماعيل (سكان شبه جزيرة سيناء)

توزيع القبائل في سيناء - (الترجمة)



المصدر: صالح العجيري / علم الميقات ، ص ٤٧ (مع إضافة - الترجمة)

منازل القمر في السمع (راجع ملاحظة رقم ٤٩)

صدر من هذه النشرة

- ١ - زراعة الواحة في وسط وشرق شبه الجزيرة العربية ترجمة الدكتور زين الدين عبد المقصود
- ٢ - اسس البحث الجيومورفولوجي مع الاهتمام بالوسائل العملية المناسبة للبيئة العربية بقلم : الدكتور طه محمد جاد والدكتور عبد الله الغنيم
- ٣ - توطين البدو في المملكة العربية السعودية (المجر) ترجمة : الدكتور عبد الاله ابو عياش
- ٤ - اثر التصحر كما تظهره الخرائط ترجمة : الدكتور علي النا
- ٥ - سكان ايران ، دراسة في التغير الديموجرافي ترجمة : الدكتور محمد عبد الرحمن الشرنوبي
- ٦ - القبائل والياسة في شرقي شبه الجزيرة العربية ترجمة : حسين علي اللبودي
- ٧ - سكان دولة الامارات العربية المتحدة بقلم : الدكتورة امل يوسف العنزي الصباح
- ٨ - السياسات السكانية في افريقية ترجمة : أ. د. محمد عبد الغني سعودي
- ٩ - اثر التجارة والرحلة في تطور المعرفة الجغرافية عند العرب أ. د. محمد رشيد الفيل
- ١٠ - نحو تصنيف مورفولوجي لمنخفضات الصحراء بقلم : دكتور صلاح الدين بحري
- ١١ - مواد السطح في البحرين - مسح المصادر واممته التطبيقية للتخطيط الاقليمي
- ١٢ - الطاقة والمناخ ترجمة : أ. د. حسن طه نجم
- ١٣ - التطبيق الهندسي للخرائط الجيومورفولوجي بقلم : د. يحيى عيسى قرحان
- ١٤ - بعض عواقب الهجرة على التنمية الاقتصادية الريفية في الجمهورية العربية اليمنية
- ١٥ - البعثة العلمية الى شبه جزيرة مستدم (شمال عمان) ترجمة : أ. د. محمود طه ابو عياش
- ١٦ - نظام النقل العام والخدمات الترويجية في الكويت استاذ عبد الوهاب المارون
- ١٧ - مدن الشرق الاوسط د. عبد الله ابو عياش
- ١٨ - تجارة الخليج بين المد والجزر في القرنين الثاني والثالث الهجريين ترجمة : د. محمد عبد الرحمن الشرنوبي
- ١٩ - نظرات في الفكر الجغرافي الحديث بقلم : د. طه محمد جاد
- ٢٠ - القوة البحرية السوفيتية ترجمة : أ. د. محمد عبد الغني سعودي
- ٢١ - مشكلات التصحر في العالم الاسلامي بقلم : د. زين الدين عبد المقصود
- ٢٢ - علم الجغرافيا دراسة تحليلية نقدية في المفاهيم والمدارس والاتجاهات الحديثة في البحث الجغرافي بقلم : د. محمد الفراء
- ٢٣ - جغرافية الرفاه الاجتماعي عن : منيح جديد في الجغرافيا البشرية
- ٢٤ - مكان الخليج العربي في حضارة الشرق الاذن القديم تعريب : د. شاكر خصبالك
- ٢٥ - الاستعمار من بعد في الشرق الاوسط تأليف : د. سليمان سعدون البدر
- ٢٦ - الارتباط المكاني تطويرة وبرمجته وجوانب من تطبيقه ترجمة : أ. د. علي علي النا
- ٢٧ - التطوير الحضري واستراتيجيات التخطيط في الكويت تأليف : د. حرب عبد القادر الحنيطي
- ٢٨ - دراسة تحليلية لخمسة مجموعات من الاسر وفقا لتجربتهم في الهجرة د. عبد الاله ابو عياش

٢٩ - ضبط النسل أبعاده وآثاره الديمغرافية والاقتصادية والاجتماعية

- بقلم : د. حسن عبد القادر صالح
 بقلم : أ. د. حسن طه نجم
 بقلم : أ. د. محمد عبد الرحمن الشربوي
 بقلم : د. طه محمد جاد
 بقلم : د. عبد الإله أبو عياش
 د. محمد زهر السماك
 د. احمد مختار ابو خضرا
 د. عبد العال الشامي
 د. محمد عيسى صالحية
 ٣٠ - الموارد في عالم متغير (وجهة نظر جغرافية)
 ٣١ - الجغرافيا بين العلم التطبيقي والوظيفة الاجتماعية
 ٣٢ - الخصائص الجيومورفولوجية لنهر السهل الفيضي
 ٣٣ - التخطيط لمدن التنمية في الكويت
 ٣٤ - توطن صناعة الاسمدة الكيماوية في الوطن العربي ومستقبلها
 ٣٥ - التابع الطباقى
 ٣٦ - جهود الجغرافيين المسلمين في رسم الخرائط
 ٣٧ - علم الريافة عند العرب
 ٣٨ - الهجرة اليمنية الى امريكا نموذج من دورتيرت بالولايات المتحدة
 ترجمة : محمد عبد الرحمن الشربوي
 ٣٩ - المرحلة الثالثة من الادارة الدولية لمائية نهر النيل
 ترجمة : د. زين الدين عبد المقصود
 د. محمد عبد المجيد عامر
 ترجمة : طه محمد جاد
 بقلم الدكتور زين الدين عبد المقصود
 د. حسن رمضان سلامة
 ترجمة وتعليق : الدكتور محمد اسماعيل الشيخ
 ٤٠ - الصناعات التروكيماوية في العالم العربي وامكانيات التنسيق بينها
 ٤١ - التغيرات المناخية وانتاج الغذاء
 ٤٢ - النظام الايكولوجي وجهة نظر جغرافية
 ٤٣ - الخصائص الشكلية ودلالاتها الجيومورفولوجية
 ٤٤ - المدينة والخدمات الهاتفية
 ٤٥ - نبذة عن تطور جزيرة بوبيان الكويتية في اواخر عصر الهولوسين
 الدكتور طيبة عبد المحسن العصفور ترجمة دكتور زين الدين عبد المقصود غنمي
 ترجمة : أ. د. حسن طه نجم
 د. نبيل سيد امباري
 بقلم : أ. د. يوسف أبو الحجاج
 أ. د. محمد علي عمر القرا
 ٤٦ - التوزيع المكاني لاحتياطيات النقد العالمية
 ٤٧ - خريطة مورفولوجية لاقليم خور العديد : شبه جزيرة قطر
 ٤٨ - مشاهدات جغرافية في غربي الجزيرة العربية
 ٤٩ - اتجاهات الفكر الجغرافي الحديث والمعاصر
 ٥٠ - رصد الظواهر الارضية والميتيورولوجية بالاقمار الصناعية تعريب : الدكتور محمد اسماعيل الشيخ
 د. عباس فاضل السعدي
 ترجمة : أ. د. فؤاد محمد الصقار
 د. حسن رمضان سلامة
 ٥١ - السكان في اليمن
 ٥٢ - الزراعة في دولة الامارات العربية المتحدة
 ٥٣ - مظاهر الضعف الصخري وآثاره الجيومورفولوجية
 ٥٤ - الجيومورفولوجية : مجالها ومقياس الدراسة فيها وعلاقتها بالعلوم الاخرى
 ٥٥ - المصادر العربية لمصطلحات الاشكال الارضية
 ٥٦ - الاقمار الصناعية والمناخ
 ٥٧ - مدينة العقبة الموقع ومعطيات السكان الطبيعية
 ٥٨ - امكانيات التنمية الزراعية في سيناء
 ٥٩ - المستوطنات التوابع في الطرف الغربي لبحال نابلس تعريب وعرض وتعليق د. فاطمة العبد الرزاق
 أ. د. محمد رشيد القليل
 د. صبحي المطوع
 ٦٠ - التخطيط الزراعي لمنطقة الوفرة

- ٦١ - أثر الحرارة المتجمعة على نمو ونضوج المحاصيل الزراعية في العراق د. علي حسين الشلش
- ٦٢ - التفسير الشرعي للتمدن د. وليد الميس
- ٦٣ - جيمورفولوجية الهوات في الجبل الاخضر د. سميح عودة
- ٦٤ - زحف الرمال بمنطقة الاحساء بجى ابوالخير
- ٦٥ - الحالة العامة للمساكن التي يعيش فيها الحاج بمدينة مكة المكرمة خلال فترة الحج غازي مكى
- ٦٦ - الهجرة بين النواة ومناطق الاطراف ترجمة : أ.د. احمد اسماعيل
- ٦٧ - التعدادات السكانية الحديثة : دراسة تطبيقية على دول الخليج العربي د. امل العدي الصباح
- ٦٨ - البيئة العاملة للمدينة العربية خالد محمد العنقري
- ٦٩ - اصواء على مفاهيم الجغرافيا الاجتماعية والحضرية « الاجتھضارية » د. عبد الله على الصنيع
- ٧٠ - التغلغل البحري في ساحل القطري د. تيل سيد امبابي
- ٧١ - الجغرافيا والتخطيط د. عبد الاله ابو عياش
- ٧٢ - بعض مظاهر التعميم والتقريب في جمع البيانات د. طه محمد جاد
- ٧٣ - الجغرافيون والرحالون المسلمون الجيمورفولوجية وعليها
- ٧٤ - الاستغلال الزراعي في وادي فاطمة بمنطقة مكة المكرمة د. نصر الدين بدوي
- ٧٥ - اختلاف التصريف المائي للأودية الصحراوية في الاردن د. حسن رمضان سلامة
- ٧٦ - بعض أوجه الاختلاف في رسم اسم المكان الواحد بحروف اللغة العربية في المملكة العربية السعودية د. اسعد عبده
- ٧٧ - دراسة تحليلية لخريطة المضمون البيئي للتنمية في السودان د. فؤاد الصفار
- ٧٨ - الندية بين الانسان والطبيعة د. صلاح الدين الشام
- ٧٩ - الخصائص العمرانية لمدينة الأحدي د. أحمد حسن ابراهيم
- ٨٠ - الانسان كعامل جيمورفولوجي د. عبد الحميد كليو